



**Chinese-American  
Planning Council**  
150 Elizabeth Street  
New York, NY 10012

# CPC WALKATHON 2010

## 華策會百萬行

Your ID # 註冊號碼

**Community Walks Today for the Youth of Tomorrow 社群齊心舉步，為青少年鋪路。**

For additional forms or information, please call (212) 941-0920 (ext. 140 or 141) or visit [www.cpc-nyc.org](http://www.cpc-nyc.org) to download additional forms.  
有關此次百萬行活動的資料或索取表格，請致電(212) 941-0920 (分機 140 或 141)或瀏覽 [www.cpc-nyc.org](http://www.cpc-nyc.org)

**NOTE TO SPONSOR:** Help support Youth Services in the community by giving your pledge to CPC Walkathon 2010. Please pay walker prior to the walkathon on good faith that the walker will complete the walk. You can also write a check payable to "Chinese-American Planning Council". **NOTE TO WALKER:** \$5 is the suggested minimum pledge.

### PLEDGE FORM / 贊助表 (This section must be completed prior to walk. Please print firmly in ink.)

<b>A</b>	Last Name 姓 _____	First Name 名 _____
	Home Address 地址 _____	City / Town 城市 _____ State 州 _____ Zip 郵區號碼 _____
	Home Phone 電話 _____	E-mail 電郵地址 _____
	Company / School / Organization 公司/學校/機構名稱 _____	
	Business Phone 辦公電話 _____	Team Name 隊伍名稱 _____

<b>B</b>	Sponsor's Name 贊助人姓名	Sponsor's Address 贊助人地址及郵區號碼	Receipt* 收據	Total Pledge \$ 贊助總數
	1.			
	2.			
	3.			
	4.			
	5.			
	6.			
	7.			
	8.			
	9.			
	10.			
	11.			
	12.			
	13.			
	14.			
	15.			

\* Receipt will be issued upon request for donations of \$20 dollars and above. Please mark  if receipt is requested. All receipts will be given to the participant. 捐款\$20元以上備有收據提供。如需正式收據，請打。所有收據將交給參加步行者。

**TOTAL  
總額**

I agree to assume full responsibility for participation in the "CPC Walkathon 2010", and agree to hold harmless the sponsoring organization, or any of its staff or volunteers. I also release the right to use the photos of the event. 我同意承擔參加「華策會百萬行」的一切有關責任，並同意放棄進行有害於組織機構，及其成員包括義務工作人員的任何活動：我同意有關部門可以繼續使用有關我參加這次活動的相片。

Signature 簽名 \_\_\_\_\_ Date 日期 \_\_\_\_\_

### **C** To be completed for any walker under 18 years of age 十八歲以下的步行者的父母或監護人請填下欄

I give consent for (participant: 我允許(參加者: \_\_\_\_\_) to participate in the "CPC Walkathon 2010" understanding and approving the above stipulations. 參加「華策會百萬行」，並且贊同以上有關規定。

Parent / Guardian signature 父母或監護人簽名 \_\_\_\_\_ Date 日期 \_\_\_\_\_



Chinese-American  
Planning Council  
150 Elizabeth Street  
New York, NY 10012

# CPC WALKATHON 2010

## 華策會百萬行

Community Walks Today for the Youth of Tomorrow 社群齊心舉步，為青少年鋪路。

On Saturday, July 31, 2010, the Chinese-American Planning Council (CPC) will bring together over 5,000 participants for a fundraising Walkathon and Family Day Fair with the theme **COMMUNITY WALKS TODAY, FOR THE YOUTH OF TOMORROW**. We will kick off at Chinatown's Columbus Park with a lion dance, speeches by politicians, and CPC program performances. From the park, participants will cross the Brooklyn Bridge, rally in Brooklyn's Cadman Plaza, and return. Meanwhile, the park will host entertainment, games and a community education fair with booths from CPC's Community Services, other community organizations and event sponsors.

CPC was founded in response to the huge influx of Chinese immigrants after the Immigration Reform Act of 1965. In 1971, CPC launched its seminal Project Reach program to provide youth development services to at-risk youth Chinese immigrant youth. Immigrant families hope the second generation will achieve the American dream that induced them to emigrate. But these youth face many barriers in the pursuit of this dream that they cannot overcome on their own. CPC has developed a comprehensive suite of educational, vocational, and youth development programs that promote leadership development, career skills, social skills, academic success, and community involvement. Youth development programs also build self-confidence, help youth develop a sense of identity, and teach diversity awareness and team-building to enable youth to overcome discrimination and cope with conflict in school and society at large. Whether they are acquiring job skills through summer employment or school-year internships, touring university campuses, volunteering to clean up city parks, or performing dance routines at community events, our youth form strong relationships with peers and mentors in safe and supportive environment.

CPC is able to offer a wide range of youth services thanks to its network of sites throughout Manhattan, Brooklyn, and Queens and through collaboration with public schools and community centers. But now CPC Youth Services is facing a huge challenge. Due to government funding cuts, about 2,000 youth will no longer be able to receive services. Our goals are to maintain the level of services and serve more youth in the community. The **"Community Walks Today for the Youth of Tomorrow"** Fundraising Walkathon will benefit our services for youth. Through your sponsorship, you will make an enormous contribution to the youth and families in our community.

You can make a difference in the Asian American community today & tomorrow!

For more information, please call (212) 941-0920 (ext. 140 or 141) or visit [www.cpc-nyc.org](http://www.cpc-nyc.org)

在今年的七月三十一日，華人策劃協會將舉辦有超過五千人參加的“社群齊心舉步，為青少年鋪路”步行籌款及家庭同樂日活動。

活動將在曼哈頓的哥倫布公園開始，包括舞獅，貴賓演講及表演。參加步行者將通過布碌崙大橋再返回哥倫布公園參加家庭同樂活動，活動包括由華策會社區服務部，其他社區服務機構和活動贊助商提供的各種免費服務資訊及家庭同樂活動。此活動的所有收益將用來支持華策會的青少年服務。

為了回應大量的華人移民潮的需求，華策會在1965年成立。並在1971年為了幫助當時的邊緣青少年，華策會成立了青少年服務部。為了第二代能完成美國夢，許多家庭漂洋過海移民來美國。但這些年輕的第二代所面臨的文化背景，語言等的困難，使他們很難靠自己去達成他們的夢想。為了幫助新移民的青少年及早地適應美國的生活，華策會提供了全面和多樣化的青少年服務，包括培養領導能力，職業技能訓練，提供英文教學，組織社交活動和參加社區服務，提供危機援助等服務幫助和指導他們應付青春期的所有挑戰，培養他們的自信心，培養他們具有服務大眾的熱心和對不同文化的理解及容忍的心懷。華策會還組織青少年參加暑期工作計畫，參觀大學，參加清理市公園及參加社區活動表演等活動，使他們更快地融入美國生活和接受教育，以致更快地達成他們的夢想。

華策會通過和各區的學校和社區中心的合作，在曼哈頓，布碌崙和皇后區提供青少年服務。現在華策會青少年面臨嚴峻的困境。因政府將削減對青少年服務的資助，將有將近兩千名青少年將不能繼續接受服務。我們組織這次活動的目的是為了在保持服務的素質的同時，能服務更多的青少年。“社群齊心舉步，為青少年鋪路”百萬行活動的收益將用於青少年服務。

您對這次活動的支持，將對我們社區有重大的意義。

查詢請電 (212) 941-0920 分機140或141或瀏覽網站 [www.cpc-nyc.org](http://www.cpc-nyc.org).



## Follow These Steps / 請按下列步驟進行

1. Read ALL pages of this form.
2. Fill out top portion of pledge form.
3. Recruit and sign up sponsors. Encourage family and friends to obtain pledge forms and walk with you.
4. Collect money before registration. \*\*If paying by check, please make check payable to "Chinese-American Planning Council".
5. Bring this Pledge Form and all prepaid pledges to
  - A) Pre-registration (7/26 – 7/30, 9am to 6pm) at the CPC Central office located 150 Elizabeth Street, New York, NY 10012 to pre-register and get the walk pass.
  - Or
  - B) Walkathon 2010 on July 31 Bring this Pledge Form and all prepaid pledges to Columbus Park at 9am sharp!
6. Award:
 

\$50 or more	A walkathon T-shirt
\$150 or more	A T-shirt & \$10 Tai Pan bakery card
\$250 or more	A T-shirt & \$20 AJI ICHIBAN gift certificate
\$500 or more	A T-shirt & \$50 Po Wing Hong Food Market gift certificate

To qualify for these awards, contributions must be received at the CPC Central office by 5:00pm on Friday, August 6, 2010.
7. The Walkathon will not be cancelled even if it rains. The route may be shortened and full credit given.
8. Upon completion of walk, a special prize will be given (while supplies last).
9. When walking, please be careful for your safety.  
DON'T RUN, BEWARE OF MOVING VEHICLES, REST WHEN EXHAUSTED & ASK FOR ASSISTANCE, AND DON'T LITTER!

1. 閱讀本表格全部內容；
2. 填寫贊助表的上半部分；
3. 招募贊助人。鼓勵家人和親戚朋友取得贊助表同你一起步行。
4. 登記前把款項收集好，若用支票，抬頭請寫：  
"Chinese-American Planning Council"；
5. 請攜帶此贊助表格及款項
  - A) 七月廿六日至七月三十日，上午九時到下午六時到依丽莎白街150號華策會總部預先登記領取步行証  
或
  - B) 在活動當天七月三十一日上午九時到哥倫布公園登記。
6. 獎勵：
 

\$50或以上	“華策會百萬行” T 恤一件
\$150或以上	T 恤一件及\$10大班餅屋餅券一張
\$250或以上	T 恤一件及\$20優の良品禮券一張
\$500或以上	T 恤一件及\$50寶榮行食品公司禮券一張

為領取獎品，需在八月六日下午五時前遞交所有的款項到華策會總部。
7. “華策會百萬行”活動準時進行，風雨無阻。如遇雨，步行路線可能縮短，但步行款仍照付；
8. 完成步行後，將給予特別獎勵（送完即止）；
9. 步行時請注意安全：不要跑動，小心來往車輛，疲勞時就休息一下，有需要時，就請人幫助，不要隨地掉垃圾。

**Date:**  
Saturday, July 31, 2010



**日期：**  
二〇一〇年七月三十一日，星期六

**Registration Time:**  
9 A.M. at Columbus Park  
(Mulberry & Bayard St.Chinatown, NYC)



**登記時間：**  
上午九時於哥倫布公園  
(紐約華埠茂比利與擺也街交界)

**Begin Walking: 10 A.M.**  
Cross the Brooklyn Bridge, rally in Brooklyn's Cadman Plaza, go to checkpoint to stamp your walk pass Return to Columbus Park to receive special prize (while supplies last) and join the Family Day Fair



**起步時間：**上午十時正  
走過布碌崙大橋，到達 Cadman Plaza, 休息并登記。並返回哥倫布公園獲取特別獎勵（送完即止），并參加家庭同樂日活動。

**Total Distance:**  
5 Miles



**全程距離：**  
五里



# 1

**Columbus Park****CHECK POINT**

# 2

**Cadman Plaza****CHECK POINT**

# 3

**Columbus Park****CHECK POINT**

### For Office Use Only

Organizing Agency: \_\_\_\_\_

Program: \_\_\_\_\_

Verified By: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

Prize: \_\_\_\_\_ Collected by: \_\_\_\_\_